

ние своих обязательств и обязанностей, вытекающих из мандата.

*550-е пленарное заседание,  
3 декабря 1955 г.*

**942 (X). Вопрос о допустимости заслушивания устных заявлений Комитетом по Юго-Западной Африке: просьба о консультативном заключении Международного Суда**

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* от Комитета по Юго-Западной Африке просьбу установить, допустимо ли в Комитете заслушивание устных заявлений подателей петиций во вопросах, относящихся к территории Юго-Западной Африки<sup>23</sup>,

*поручив* Комитету, в резолюции 749 А (VIII) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1953 года, рассматривать петиции по возможности в соответствии с порядком, установленным прежней мандатной системой,

*просит* Международный Суд дать консультативное заключение по следующему вопросу:

«Соответствует ли консультативному заключению<sup>24</sup> Международного Суда от 11 июля 1950 года предоставление Комитетом по Юго-Западной Африке, который был учрежден резолюцией 749 А (VIII) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1953 года, подателям петиций права делать устные заявления по вопросам, относящимся к территории Юго-Западной Африки?».

*550-е пленарное заседание,  
3 декабря 1955 г.*

**943 (X). Заслушивание устного заявления пастора Майкеля Скотта**

*Генеральная Ассамблея,*

*разрешив* пастору Майкелю Скотту выступить с устным заявлением от имени коренных жителей территории Юго-Западной Африки под управлением Южно-Африканского Союза,

1. *принимает к сведению* заявления, сделанные пастором Майкелем Скоттом от имени коренных жителей Юго-Западной Африки, находящейся под управлением Южно-Африканского Союза;

2. *постановляет* передать заявления пастора Майкеля Скотта Комитету по Юго-Западной Африке для их надлежащего изучения и рассмотрения.

*550-е пленарное заседание,  
3 декабря 1955 г.*

**944 (X). Проблема объединения Того и будущее подопечной территории Того под британским управлением**

*Генеральная Ассамблея,*

**I. Относительно будущего Того под британским управлением,**

*напоминая* о своей резолюции 860 (IX) от 14 декабря 1954 года, в которой Совету по Опеке было предложено рассмотреть вопрос о том, какие меры

следует принять для выяснения желаний населения подопечной территории Того под британским управлением в отношении его будущей судьбы, не предпринимая окончательного решения, на котором оно может остановиться, а именно, желает ли оно независимости, объединения независимого Того под британским управлением с независимым Того под французским управлением, объединения с независимым Золотым Берегом или же какого-либо другого статуса самоуправления или независимости,

*получив доклад<sup>25</sup> Совета по Опеке с приложенным к нему специальным докладом<sup>26</sup> Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением, а также замечания<sup>27</sup> представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и официальные отчеты соответствующих заседаний Совета,*

*принимая к сведению* мнение Совета по Опеке, что взгляды, изложенные в специальном докладе Выездной миссии, могут в общем служить правильной основой для определения мер, которые надлежит принять в соответствии с резолюцией 860 (IX) Генеральной Ассамблеи,

*принимая также к сведению* взгляды, выраженные устно в Четвертом комитете представителями различных местных политических групп во время заслушивания их заявлений,

*принимая далее к сведению* заявление правительства Соединенного Королевства о том, что Золотой Берег в скором будущем достигнет независимости, вследствие чего в дальнейшем невозможно будет сохранить в Того под британским управлением теперешний порядок управления,

1. *принимает* рекомендацию Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением, изложенную в ее специальном докладе, о том, что желания населения Того под британским управлением в отношении его будущего должны быть выяснены путем плебисцита;

2. *рекомендует* управляющей власти Того под британским управлением безотлагательно предпринять, в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту и в соответствии с пунктом b статьи 76 Устава Организации Объединенных Наций, шаги к организации и проведению в этой подопечной территории плебисцита под наблюдением Организации Объединенных Наций с целью выяснения желаний большинства ее населения по следующим вопросам:

a) должна ли его территория объединиться с независимым Золотым Берегом или

b) должна ли территория Того под британским управлением отделиться от Золотого Берега и оставаться под опекой впредь до окончательного определения ее политического будущего;

3. *постановляет* назначить Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту который от

<sup>23</sup> Там же, десятая сессия, Приложения, пункт 30 повестки дня, документ A/2913/Add.2.

<sup>24</sup> Международный статус Юго-Западной Африки, консультативное заключение, I. C. J. Reports 1950, стр. 128.

<sup>25</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/3046.

<sup>26</sup> Официальные отчеты Совета по Опеке, пятая специальная сессия, Дополнение № 2 (T/1218), документ T/1206 и Add.1.

<sup>27</sup> Там же, документ T/1214.

имени Генеральной Ассамблеи будет осуществлять полномочия и функции по наблюдению, определенные Выездной миссией в ее специальном докладе, и при котором будут состоять наблюдатели и сотрудники, назначенные Генеральным Секретарем по консультации с Комиссаром;

4. *рекомендует* далее базировать организацию и проведение плебисцита на мероприятиях предложенных в главе IV специального доклада Выездной миссии, с теми изменениями в деталях, относительно которых управляющая власть договорится с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту, а также на тех дополнительных мероприятиях, которые могут быть предложены Комиссаром в целях обеспечения свободной и нейтральной обстановки для плебисцита;

5. *предлагает* Комиссару Организации Объединенных Наций по плебисциту представить Совету по Опеке для рассмотрения и препровождения Генеральной Ассамблее на ее одиннадцатой сессии доклад об организации, проведении и результатах плебисцита, для того чтобы Генеральная Ассамблея могла, в консультации с управляющей властью, взвесить эти результаты и определить, какие дальнейшие меры надлежит принять по достижению независимости Золотым Берегом, в свете всех обстоятельств и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке;

6. *просит* Совет по Опеке, согласно постановлениям Соглашения об опеке и Устава, и впредь осуществлять свои функции либо на своих очередных, либо, в случае необходимости, на специальных сессиях и принимать в соображение любые вопросы, которые могут возникнуть или быть переданы ему в связи с подопечной территорией;

## II. Относительно будущего Того под французским управлением,

*принимая во внимание* заявления управляющей власти Того под французским управлением, содержащиеся в специальном докладе<sup>26</sup> Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением о том, что сама управляющая власть, учитывая взгляды Территориальной ассамблеи, рассматривает возможность предпринять со временем опрос населения территории для выяснения его желаний в отношении будущего территории,

*принимая также к сведению* заявления представителя Франции как в Четвертом комитете, так и в Совете по Опеке о том, что его правительство в принципе поддерживает предложения Выездной миссии,

*принимая также к сведению* выраженное Выездной миссией мнение, что после некоторых политических реформ, намечаемых в настоящее время управляющей властью, будут предприняты шаги к выяснению желаний населения территории в отношении его будущего,

1. *соглашается* с заключением Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением, касающимся Того под французским управлением, о том, что осуществление намечаемых политических реформ

сыграет полезную роль, позволив в скором времени выяснить желания населения территории в отношении его будущего прямыми демократическими методами;

2. *рекомендует*, чтобы этот опрос населения был произведен под наблюдением Организации Объединенных Наций, как и в отношении Того под британским управлением;

3. *предлагает* Совету по Опеке на своей предстоящей очередной сессии подвергнуть этот вопрос специальному изучению в консультации с управляющей властью и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад, по возможности на ее одиннадцатой сессии.

556-е пленарное заседание,  
15 декабря 1955 г.

## 945 (X). Сообщение правительства Нидерландов относительно Нидерландских Антильских островов и Суринама

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание*, что в резолюции 222 (III) от 3 ноября 1948 года Генеральная Ассамблея, приветствуя всякое развитие самоуправления в несамоуправляющихся территориях, все же признала необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций общалась о всех изменениях в государственном статусе каждой такой территории, в результате которых ответственное за нее правительство считает излишним представлять информацию, касающуюся этой территории, согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание*, что в резолюции 747 (VIII) от 27 ноября 1953 года Генеральная Ассамблея просила правительство Нидерландов сообщить Генеральному Секретарю о результатах переговоров между представителями Нидерландов, Нидерландских Антильских островов и Суринама и предложила Комитету по информации о несамоуправляющихся территориях представить Генеральной Ассамблее доклад о полученной информации,

*получив* сообщение<sup>28</sup> от 30 марта 1955 года, в котором правительство Нидерландов препроводило Генеральному Секретарю конституционные постановления, содержащиеся в Статуте Королевства Нидерландов, обнародованном 29 декабря 1954 года, а также соответствующий пояснительный меморандум,

*ознакомившись* с докладом<sup>29</sup>, составленным Комитетом по информации о несамоуправляющихся территориях на его сессии в 1955 году, по вопросу о прекращении передачи информации, касающейся Нидерландских Антильских островов и Суринама,

*учитывая*, что Генеральная Ассамблея правомочна решать вопрос о том, достигла ли или не достигла та или иная несамоуправляющаяся территория полного самоуправления, о котором говорится в главе XI Устава Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* представленную документацию и сделанные пояснения, согласно которым население Нидерландских Антильских островов и Су-

<sup>28</sup> A/AC.35/L.206.

<sup>29</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия. Дополнения №№ 16 и 16 A (2908 и Add.1).